

Глава 43. (часть 1)

от лица человека в чёрном А

– Как я слышала, это тот самый мальчишка.

На пути к поселению Племени звёздной арии мы бежали плечом к плечу, когда завязался этот разговор.

Перевод сделан на рулейте

– Оу, но неплохо бы услышать новости от нашего господина. [1]

Как нам говорили, он довольно деспотичный, или даже высокомерный.

Нам всем рассказали о личности Гарольда заранее, иначе нам и не доверили бы иметь с ним дело.

Однако в этой последней сцене мы увидели, что Гарольд на самом деле лишь юный и добрый мальчик – просто он не может быть честным с самим собой перед другими людьми. Иначе я не уверена, что мы смогли бы решиться на это.

Я припомнила тот день, когда мы получили чрезвычайный вызов и наши жизни были переданы в руки этого мальчишки.

У нашего господина Тасуку было загадочное выражение, словно вскоре ожидается крупномасштабная битва.

Я уже множество раз рисковала жизнью в миссиях, но такие приказы, честно говоря, я просто ненавижу.

Все чувствовали что господин вёл себя необычно. И пока мы об этом думали, Тасуку начал

объяснять обстоятельства нашей новой миссии.

- Эта работа касается конфликта, который развернётся между рыцарским орденом и Племенем звёздной арии, дирижировать которым будет империя Сариан. Они намерены столкнуть две группы в своих личных интересах.

- ...Но зачем это империи?

- Мы думаем что во время неразберихи они воспользуются шансом похитить членов Племени.

Действительно, если это правда, то это будет немалой проблемой. Если такое оставить без внимания, то всё может вылиться даже в гражданскую войну.

Однако меня ещё кое-что беспокоит:

- В таких условиях разве не лучше послать настоящих солдат, вместо какого-то отряда, вроде нашего?

- У нас недостаточно доказательств чтобы поддержать эти обвинения, так что и каких-либо бросающихся в глаза действий мы тоже предпринять не можем. Хотя даже если это и правда, я бы всё равно предпочёл бы избежать вашего вмешательства. И мне бы не хотелось чтобы у кого-то появилась лишняя возможность связать ваш отряд с семьёй Сумераги.

- Но вы всё равно собираетесь нас послать даже несмотря на столь высокие риски?

Я просто хочу знать причину.

И в ответ на мой вопрос, на лице Тасуку появилась горькая улыбка:

- ...Это не то, чем следовало бы гордиться, но я уже взял многое, что по праву принадлежит

Гарольд-куну.

Гарольд... Это имя звучит знакомо.

Жених дочери семьи Сумераги – жених Эрики.

Собранная на этого Гарольда информация после помолвки была отнюдь не радужной. И далеко не многие поддерживали эту помолвку.

- Почему здесь всплыло его имя?

- Гарольд-кун планирует отправиться на поле боя в одиночку, чтобы остановить конфликт.

- ...Могу лишь сказать что этот план безрассуден, я бы посоветовала ему остановиться.

- Этот ребёнок не остановится. Он уже очень давно сражается в одиночку, он к этому привык.

Печально пробормотал Тасуку – казалось даже что он винит в этом себя..?

Он пытался поддержать Гарольда – мальчика, который собирался разорвать всякие связи с семьёй Сумераги. И убедить тех, кто не знал об истинной природе Гарольда, чтобы они его поддержали... будет непросто.

- Почему вы так далеко ради него заходите?

- ...Если хочешь знать правду, ты должна пообещать держать это в тайне. Я и сам планирую забрать это знание с собой в могилу, так что вы должны обсудить между собой кто из вас желает посвятить свою жизнь Гарольду. Но в любом случае, то, что я вам сейчас расскажу – вы ни за что не должны раскрывать это кому-либо другому.

Казалось, что даже температура в комнате упала на несколько градусов. Настолько, что я прямо кожей могла почувствовать устрашающую ауру Тасуку.

Холодный пот покатился по нашим щекам, словно мы только что через жерло смерти прошли.

- Мы клянёмся в верности нашему господину.

- Благодарю. Итак, кто из вас слышал об истории убийства Гарольдом его собственных слуг?

- Мы все об этом знаем.

Мы, как шпионы, просто не могли не знать о настолько крупном проступке Гарольда. Мы все слышали историю о том, как он убил всю семью служанки.

На самом деле, именно это было одной из весомых причин почему столь многие из нас противились этой помолвке.

- В действительности, он не убивал слуг. Напротив, он спас служанку, которую собирались казнить его родители, и взял на себя клеймо убийцы. Служанка же вместе с дочкой всё ещё мирно живут благодаря милости Гарольда, точнее его деньгам, которые он передал им во время побега.

Тасуку только что сбросил на нас просто невероятную историю.

Всегда считалось что три года назад - ещё в десятилетнем возрасте - Гарольд убил свою служанку. ...Хотя у меня и были свои сомнения насчёт того, может ли ребёнок вообще это сделать.

- Тогда зачем держать это в тайне? Если вы опубликуете эту информацию, то сможете разом заткнуть всех, кто противится помолвке.

- Гарольд этого не желает. Он предпочитает безопасность спасённых им матери и дочери, также как и титул убийцы, чем похвалу и славу для себя.

Так вот почему Тасуку решил «забрать эту тайну с собой в могилу».

Десятилетний мальчишка принял такое решение... Отчего-то у меня в груди защемило когда я подумала об этом.

Решиться на презрение со стороны всех окружающих, которые совершенно ничего не знали о его поступках, и упорно нести этот крест...

- ...И более того, это именно Гарольд разработал и подарил нам антидот против миазм и ЗЖ-метод выращивания культур.

- Это правда?!

переведено на tl.rulate.ru/book/3222

Все были ошеломлены этим неожиданным откровением.

Лекарство, производимое из весьма нетрадиционных ингредиентов, которое начали изготавливать по неожиданной команде Тасуку. Я даже представить не могу сколько людей было спасено благодаря ему.

Наряду с революционным ЗЖ-методом – совершенно новым способом выращивания культур, который имел невероятное влияние на восстановление экономики территории Сумераги.

Все жители воспевали мудрость Тасуку: «Как и ожидалось от нашего лорда», – говорили мы.

Во всём этом не было и следа имени Гарольда Стокса. Мы думали что всё было сделано Тасуку.

- И тем не менее, он вновь сказал чтобы его участие осталось неизвестным. Чтобы не дать своим родителям забрать себе все права и использовать их в своих интересах – ведь если такое действительно случится, он посчитал что это поможет куда меньшему числу людей.

Выбросить на ветер все эти шансы искупаться в лучах славы, лишь чтобы получить взамен ненависть и бесчестье.

Изо всех сил защищая кого-то другого, он решил перенести боль вместо них. ...Возможно именно это и есть истинный Гарольда Стокса.

- И в этот раз именно Гарольд-кун раздобыл эту информацию. Даже одно это в одиночку могло быть весьма опасным, и всё же он лишь попросил «приготовить для него военную форму империи Сариан»... но как я могу сделать лишь это?!

- ...

Теперь-то мы поняли почему Тасуку так заботился о Гарольде.

В его глазах Гарольд уже является частью семьи Сумераги... и спасителем нашей территории. У них был перед ним долг, который выплатить будет попросту невозможно.

И этот самый мальчишка сейчас собирался отправиться на поле боя, чтобы в одиночку предотвратить гражданскую войну.

- Гарольд-кун привык быть один. Сейчас он уже человек, которому очень сложно положиться на других, очень неуклюжий мальчик. Конечно, у него есть его сквернословие и высокомерное поведение, но на самом деле он добрее кого бы то ни было. И я хочу защитить этого ребёнка не смотря ни на что.

Эти мысли Тасуку были словно Гарольд был его собственным ребёнком.

И если уж на то пошло, то это наша работа претворить эти мысли в реальность. Это наш долг, ответить искренности человека по имени Тасуку и территории Сумераги, которой он правит.

- Мы принимаем ваш запрос.

Все одновременно склонили головы.

Эта миссия, которая может любому из нас стоить жизни - ни один из нас от неё не отказался.

1. Здесь они все обращаются к Тасуку как «Данна», что значит господин или муж.

<http://tl.rulate.ru/book/3222/104741>